

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 32 (1942)  
**Heft:** 35

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

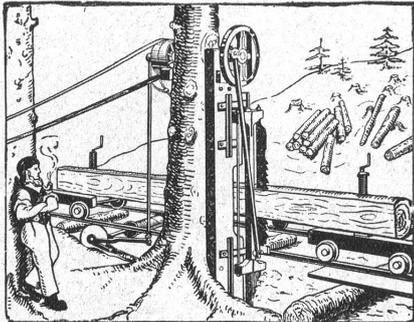
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Transportable Gattersäge

zum Schneiden von Bauholz, Brettern, Dachlatten usw. an abgelegenen Orten. Kann direkt im Walde wie auf jedem Bauplatze leicht und schnell montiert werden, ohne Beton. Verblüffend einfache, zweckmässige Bauart, mit Ober- oder Unterantrieb. Geringer Kraftbedarf, grosse Leistungsfähigkeit.

Ferner Seitengattersägen für stationäre Anlagen, Langholz-Kreissägen, Turbinen- und Wasserradanlagen. Prospekte und Beschreibungen durch

**G. Müller's Wwe., Sumiswald,**  
Maschinenbau



## Buchdruckerei Sumiswald

Herstellung aller Buchdruckarbeiten.

Gediegene Ausführung in Satz und

Bild. Bildwiedergabe nach Photo und

Zeichnung auch mehrfarbig

Buchbinderei · Papiere

Klischees · Stempel



**MARTI & Co.**  
*Sumiswald*

Manufacturwaren en gros

Import

Veredelung · Fabrikation

Gegründet 1841

Reich assortiertes Lager in Wolf-, Baum-  
woll- und Mischgeweben. Verkauf aus-  
schliesslich an Wiederverkäufer, Gross-  
verbraucher und Verarbeiter



  
**EXPORT VON EMMENTALER-KÄSE**  
 IN SCHACHTELN  
 UND GANZEN LAIBEN  
**HIRSBRUNNER & CO.**  
**SUMISWALD**  
 EMMENTAL  
 SCHWEIZ



Sumiswald

**Gasthof zum Bären**

Der alte, gute Berner Gasthof,  
auch heute noch bekannt für gute  
Speis' und Trank

Hans Eggimann Telephon 2

Opernsänger und Schauspieler vom Berner Stadttheater rasieren elektrisch, denn Sie schätzen ein weiches, schnell-sauberes Rasieren. Sie haben aber auch ihre guten Gründe, warum sie ihren Apparat nicht irgendwo kauften, sondern bei Electras Bern, Marktgasse 40, dem Spezialgeschäft mit dem guten Service im ersten Stock!

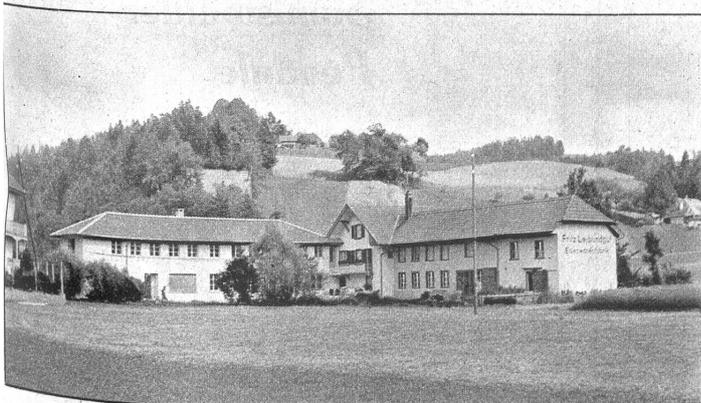
**Amtersparniskasse in Sumiswald**

Hypothekar-Institut, gegründet 1900

Agenturen in Eriswil, Lützelflüh, Rüegsauschachen u. Wasen

Bilanzsumme Fr. 16 000 000  
 Genossenschaftskapital und  
 Reserven . . . Fr. 830 000

Besorgung sämtlicher Sparkassen-  
 Geschäfte zu günstigen Bedingungen



**METALLWARENFABRIK**

**Fritz Leibundgut**  
 Grünen-Sumiswald

Spezialabteilung für Stanz-, Zieh- und Biege-  
 werkzeuge.

Modern eingerichtete Beschlägefabrikation